

TWO-HANDLE KITCHEN DECK FAUCET

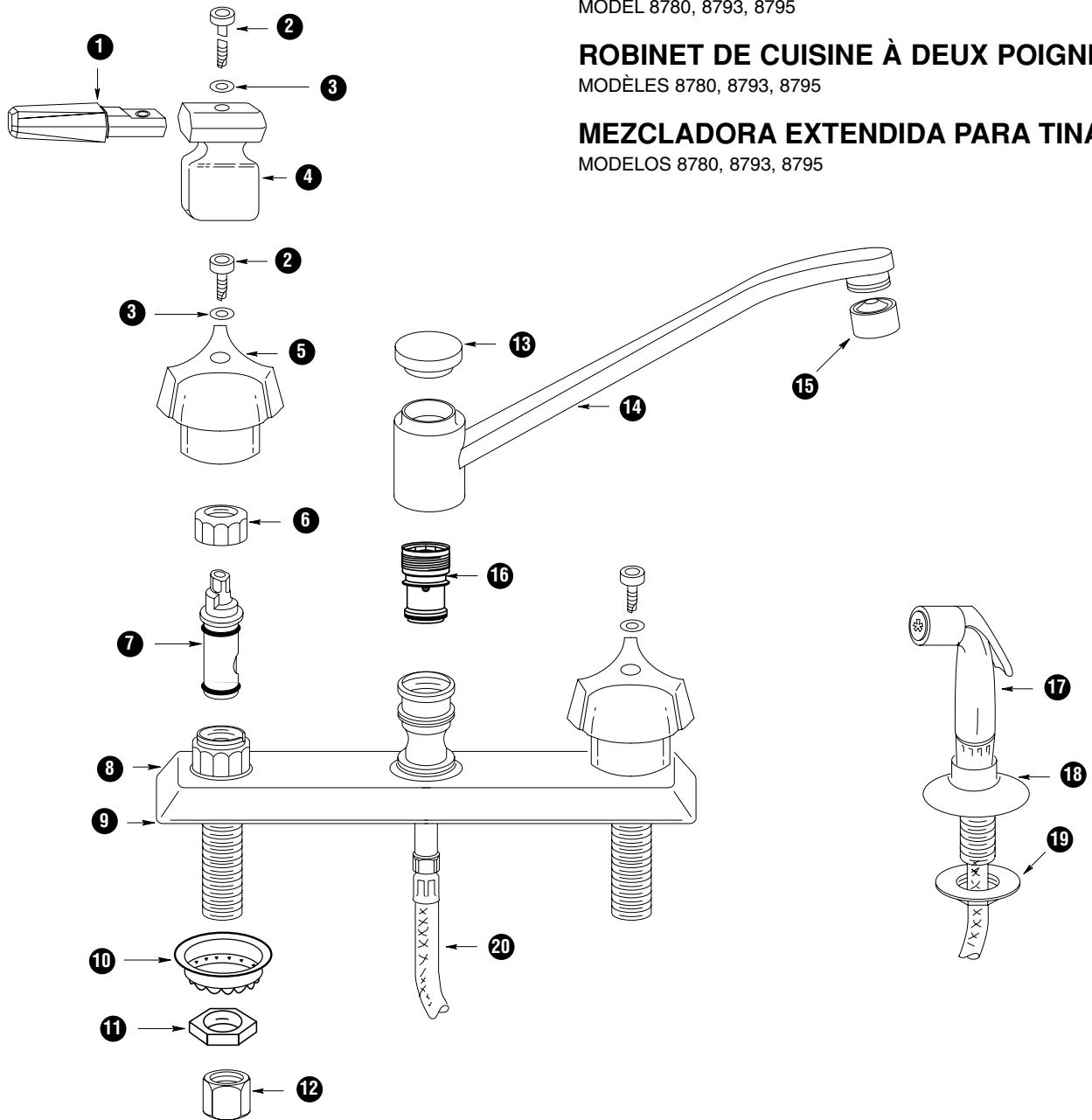
MODEL 8780, 8793, 8795

ROBINET DE CUISINE À DEUX POIGNÉES

MODÈLES 8780, 8793, 8795

MEZCLADORA EXTENDIDA PARA TINA

MODELOS 8780, 8793, 8795



		
1	Handle Insert	Inserto del manija
2	Torx Handle Screw	Tornillo de torsión del manija
3	Temperature Indicator	Indicador de Temperatura
4	Wing Handle Hub	Centro del manija en forma de ala
5	Tri-Blade Handle	Manija de tres cuchillas
6	Cartridge Nut	Tuerca del cartucho
7	Cartridge	Cartucho
8	Escutcheon	Chapetón
9	Deck Gasket	Empaque de la cubierta
10	Mounting Washer	Arandela de montaje
11	Mounting Nut	Tuerca de Montaje

		
12	Tailpiece Nut	Tuerca de colilla
13	Spout Cap	Tapa de la salida
14	Spout	Salida
15	Aerator	Aireador
16	Diverter (Side spray models only)	Desviador (Solo para modelos de rociador lateral)
17	Spray Head (Side spray models only)	Cabeza de rociador (Solo para modelos de rociador lateral)
18	Spray Escutcheon (Side spray models only)	Chapetón del rociador (Solo para modelos de rociador lateral)
19	Locknut (Side spray models only)	Tuerca aseguradora (Solo para modelos de rociador lateral)
20	Spray Hose (Side spray models only)	Manguera de rocío (Solo para modelos de rociador lateral)

HELPFUL TOOLS OUTILS UTILES HERRAMIENTAS UTILES



SAFETY GLASSES
GAFAS DE SEGURIDAD
LUNETTES DE SÉCURITÉ



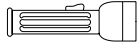
FLATBLADED SCREWDRIVER
DESTORNILLADOR DE PALA
TOURNEVIS À TÊTE PLATE



PLUMBER'S PUTTY
MASILLA DE PLOMERO
MASTIC DE PLOMBIER



PIPE WRENCH
LLAVE DE TUBO
CLÉ À TUYAU



FLASHLIGHT
LINTERNA
LAMPE DE POCHE



PHILLIPS SCREWDRIVER
DESTORNILLADOR DE ESTRELLA
TOURNEVIS À POINTE CRUCIFORME



7/32" HEX WRENCH
LLAVE HEXAGONAL
CLÉ HEXAGONALE



PLIERS
PINZAS
PINCES

For Safety and Ease of Installation, Moen recommends the use of these helpful tools.

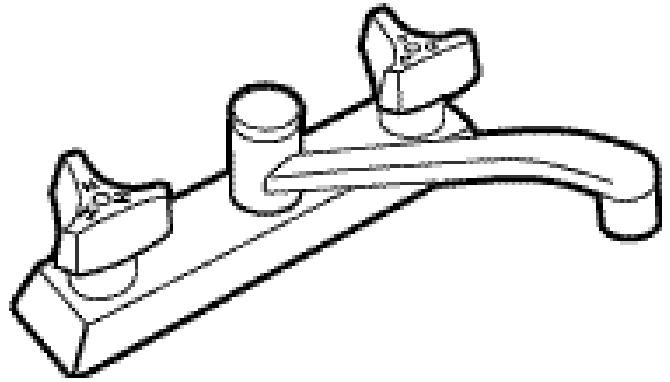
Par mesure de sécurité et pour faciliter l'installation, Moen suggère l'utilisation des outils mentionnés ci-dessus.

Por seguridad y facilidad de instalación, Moen recomienda el uso de las herramientas útiles arriba mostradas.

ENGLISH



CAUTION: Always turn water OFF before removing or disassembling the faucet. Open faucet handles to relieve water pressure and insure that complete water shut-off has been accomplished.



Before installing new faucet make sure that the cartridge nuts are in place. The cartridge and cartridge nuts were properly installed and tested before leaving the factory. Although it is unlikely, it is nevertheless possible that through the handling of the faucet by any number of persons the retainer nuts may not be properly installed. This should be carefully checked at time of installation. If the cartridge nuts are not properly installed, water pressure could force the cartridge out of the casting. Personal injury or water damage to the premises could result.

FRANÇAIS



ATTENTION: Toujours couper l'alimentation en eau avant d'enlever ou de démonter le robinet. Ouvrir la poignée du robinet pour libérer la pression d'eau et s'assurer que l'alimentation en eau a bien été coupée.

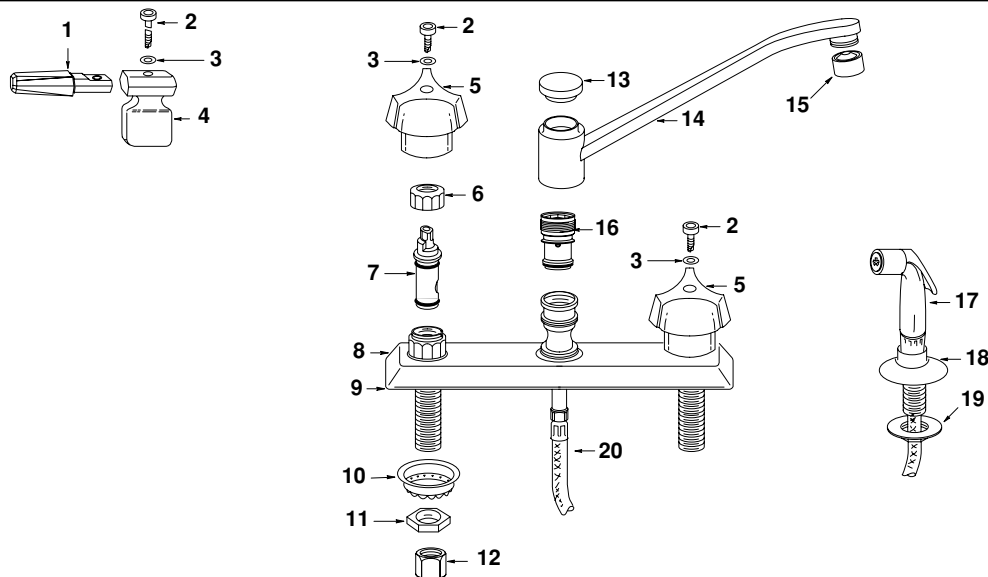
Avant d'installer un nouveau robinet, s'assurer que les écrous de la cartouche sont bien en place. La cartouche et ses écrous ont été installés correctement et vérifiés avant de quitter l'usine. Même si le risque est minime, il est toutefois possible que suite à la manipulation du robinet par de nombreuses personnes, les écrous de retenue ne soient plus installés correctement. Le cas échéant, la pression d'eau pourrait expulser la cartouche du corps et ainsi causer des blessures et des dégâts matériels.

ESPAÑOL



ADVERTENCIA: Siempre desconecte el agua antes de remover o desarmar la mezcladora. Abra las manijas de la mezcladora para desahogar la presión del agua y asegurarse que se ha logrado un cierre completo del agua.

Antes de instalar la nueva mezcladora asegúrese que las tuercas del cartucho estén en su lugar. El cartucho y las tuercas del cartucho fueron correctamente instalados y comprobados en la fábrica. Aunque poco probable, no obstante es posible que, debido al manejo de la mezcladora por varias personas las tuercas retenedoras no estén correctamente montadas. Esto debe revisarse cuidadosamente en el momento de instalación. Si las tuercas del cartucho no están correctamente instaladas, la presión del agua podría forzar al cartucho fuera del cuerpo fundido. El resultado puede ser lesiones personales o daño por agua al lugar.



ENGLISH

Installation Instructions

1. FOR MODELS WITH HOSE AND SPRAY: Place a 3/8" bead of plumber's putty (not furnished) around underside of spray escutcheon. Install spray escutcheon down through fourth hole in sink and thread locknut into place from below sink.
2. Feed spray hose down through spray escutcheon and up through center hole of 8" centerset (second hole from left). Connect spray hose to faucet by tightening nipple at end of spray hose, using Teflon tape (not furnished) before installing faucet.

3. TO INSTALL FAUCET: Be sure sink surface is clean and dry. Place a 3/8" bead of plumber's putty (not furnished) to underside of deck gasket. Place faucet supplies down through sink holes. Position and align faucet. From under the sink, thread the mounting nuts on the faucet supplies by hand. Install supply lines onto faucet supplies.
4. Check the faucet position. Align and match escutcheon and deck gasket together. Make the final tightening of the mounting nuts with a basin wrench. **Do not overtighten.**
5. Install water supplies onto the valve body using the tailpiece nuts supplied. Make this joint wrench tight. Installation is now complete.

FRANÇAIS

Directives d'installation

1. POUR MODÈLES AVEC RINCE-LÉGUMES : Placer une bille de mastic de plombier de 3/8 po (non fourni) en dessous du bord de la rosace du rince-légumes. Installer la rosace du rince-légumes en la faisant glisser dans la quatrième ouverture de l'évier et fileter l'écrou de blocage en place par en dessous de l'évier.
2. Faire glisser le boyau du rince-légumes par la rosace du rince-légumes et le faire ensuite remonter en passant par l'ouverture centrale de l'entraxe de 203 mm (8 po) (deuxième ouverture en partant de la gauche). Raccorder le boyau du rince-légumes au robinet en resserrant le mamelon à l'extrémité du boyau du rince-

légumes avant d'installer le robinet.

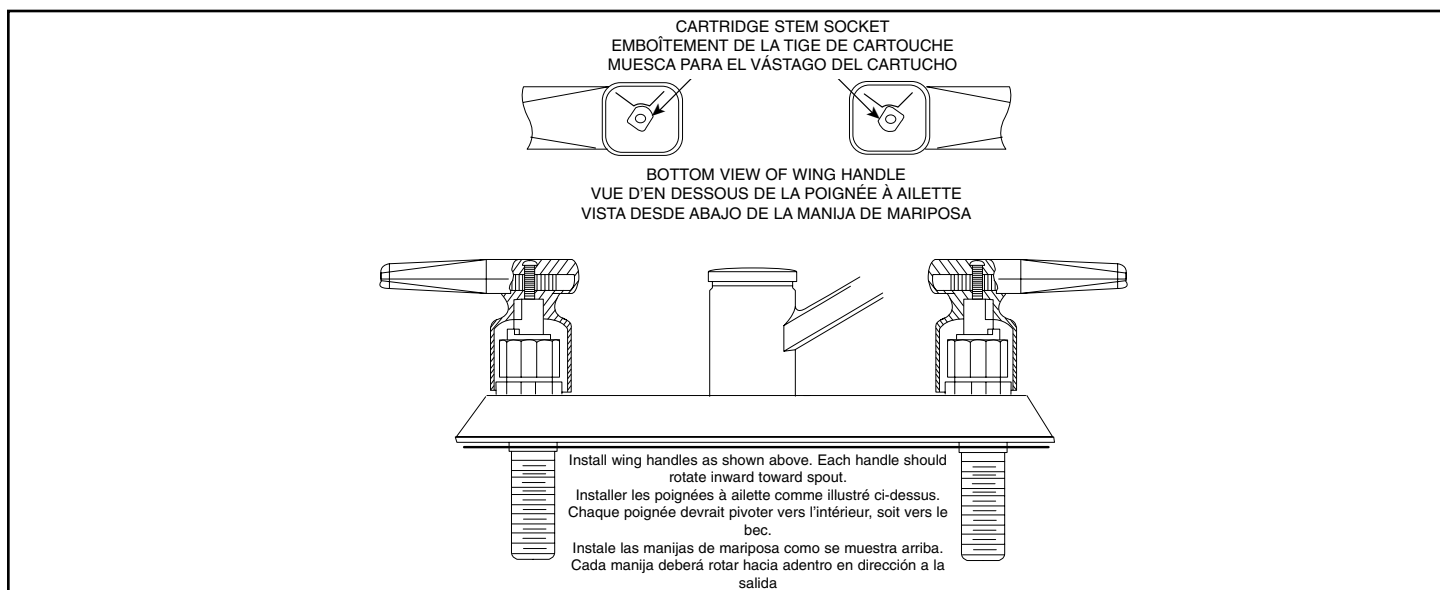
3. INSTALLATION DU ROBINET : S'assurer que la surface de l'évier est propre et sèche. Placer une bille de mastic de plombier de 3/8 po (non fourni) en dessous du joint d'étanchéité du comptoir. Faire glisser les conduites du robinet dans les ouvertures du comptoir. Placer et aligner le robinet. Par en dessous de l'évier, fileter à la main les écrous de montage, en plaçant le gros côté vers le haut, sur les conduites du robinet.
4. Vérifier la position du robinet. Aligner et faire correspondre la rosace avec le joint d'étanchéité du comptoir. Bien resserrer les écrous de montage à l'aide d'une clé à lavabo. **Ne pas trop serrer.**
5. Installer les conduites d'eau dans le corps de la soupape à l'aide des écrous d'about fournis. Bien serrer ce raccord à l'aide d'une clé.

ESPAÑOL

Instrucciones de instalación

1. PARA MODELOS CON MANGUERA Y ROCIADOR: Coloque una tirita de 6mm (3/8") de masilla de plomero (no incluida) alrededor de la parte inferior del chapetón del rociador. Instale el chapetón del rociador hacia abajo pasándolo a través del cuarto hoyo del fregadero y enrosque la tuerca aseguradora en posición desde debajo del fregadero.
2. Alimente la manguera de rocío hacia abajo a través del chapetón del rociador y hacia arriba por el hoyo del centro situado a 203mm (8") del centro del juego (el segundo hoyo de la izquierda). Conecte la manguera de rocío a la mezcladora apretando el niple al extremo de la manguera de rocío, usando cinta de Teflón (no incluida) antes de instalar la mezcladora.

3. PARA INSTALAR LA MEZCLADORA: Asegúrese que la superficie del mostrador esté limpia y seca. Coloque una tirita de 6mm (3/8") de masilla de plomero (no incluida) alrededor del empaque de cubierta. Inserte los suministros de la mezcladora hacia abajo a través de los hoyos del fregadero. Posicione y alinee la mezcladora. Desde debajo del fregadero enrosque las tuercas de montaje en los suministros de la mezcladora con la mano. Conecte las líneas de alimentación a los suministros de la mezcladora.
4. Revise la posición de la mezcladora. Alinee y haga coincidir el chapetón y el empaque de la cubierta juntándolos. Haga el ajuste final de las tuercas de montaje con una llave de fregadero. **No apriete demasiado.**
5. Conecte los suministros de agua al cuerpo de la válvula usando las tuercas de colilla proveídas. Haga el ajuste de esta unión con una llave. La instalación está completada.



ENGLISH

Reassembly

CAUTION: Failure to follow these instructions can cause personal injury or water damage to the premises, or could result in a faulty installation or damage the new cartridge.

1. Rotate the cartridge stem so hole in piston lines up with hole in outer shell. Push the cartridge straight down into the body. Fit the key on the cartridge into the notch in the body. This will position the handle stop on the cartridge to the side, (see illustration).

2. Replace cartridge nut and tighten firmly. Repeat for other side.
CAUTION: Be sure not to cross thread cartridge nuts during installation.

3. Replace handle parts (For wing handle models, see illustration).

CAUTION: Shut OFF the faucet handles before opening water supplies to prevent accidental flooding.

FRANÇAIS

Remontage

AVERTISSEMENT : Si vous ne suivez pas ces directives vous pourriez vous blesser, causer des dégâts d'eau sur les lieux de travail, endommager la cartouche ou l'installation pourrait être défectueuse.

1. Tourner la tige de cartouche pour que le trou du piston-clapet s'aligne avec la coquille extérieure. Pousser sur la cartouche directement dans le corps. Ajuster la clé de la cartouche sur l'encoche du corps. Ainsi, la butée de poignée de la cartouche sera sur le côté (voir l'illustration).

2. Remplacer l'écrou de la cartouche et bien serrer. Reprendre ces étapes pour l'autre côté. **AVERTISSEMENT :** S'assurer de ne pas fausser le filetage des écrous de cartouche durant l'installation.

3. Remplacer les pièces de la poignée (pour les modèles avec poignées à ailette, voir l'illustration à la page précédente).

AVERTISSEMENT : Pour éviter toute inondation accidentelle, **FERMER** les poignées du robinet avant d'ouvrir les conduites en eau.

ESPAÑOL

Re-ensamblaje

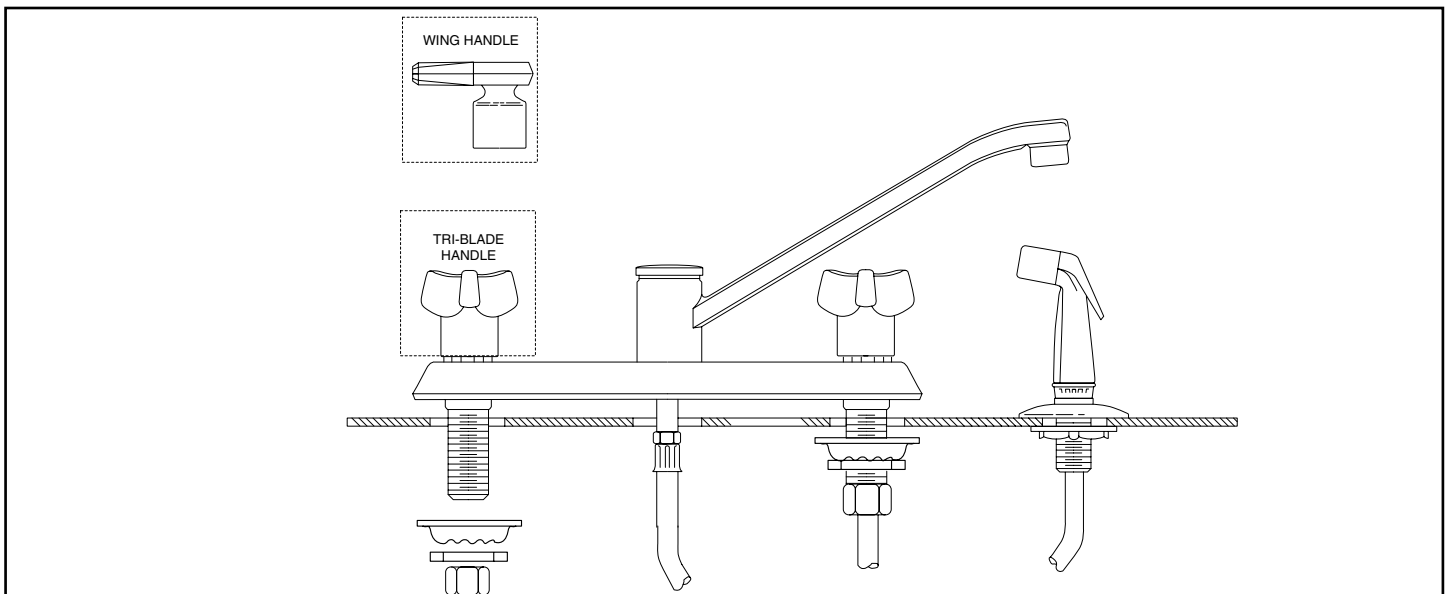
ADVERTENCIA: El no seguir estas instrucciones puede causar en lesión personal o daño por agua a las premisas del lugar, o podría resultar en una instalación defectuosa o en daño al cartucho nuevo.

1. Voltee el vástago del cartucho de modo que el hoyo del pistón esté alineado con el hoyo del casco exterior. Empuje el cartucho directamente hacia abajo dentro del cuerpo. Coloque el candado del cartucho dentro de la muesca en el cuerpo. Esto colocará la parada de la manija en el cartucho para el lado, (vea la ilustración).

2. Reemplace la tuerca del cartucho y ajuste firmemente. Repita para el otro lado. **ADVERTENCIA:** Asegúrese de no trasroscar las roscas de las tuercas del cartucho durante la instalación.

3. Reemplace las piezas de la manija (para modelos con manija de mariposa, vea la ilustración).

ADVERTENCIA: CIERRE las manijas de la mezcladora antes de abrir los suministros de agua para prevenir que accidentalmente se riegue el agua.



Consumer Information

Faucets made of leaded brass alloys may contribute small amounts of lead to water that is allowed to stand in contact with the brass. The amount of lead contributed by any faucet is highest when the faucet is new. The following steps may reduce potential exposure to lead from faucets and other parts of the plumbing system:

- Always run the water for a few seconds prior to use for drinking or cooking.
- Use only cold water for drinking or cooking.
- If you wish to flush the entire plumbing system of water that has been standing in the pipes or other fittings, run the cold water until the

temperature of the water drops, indicating water coming from the outside main.

- If you are concerned about lead in your water, have your water tested by a certified laboratory in your area.

Care Instructions

All that is needed to clean your faucet is a soft damp cloth. Moen does not recommend the use of scour pads, cleansers or chemicals. The abrasive nature of these substances could damage the faucet's finish. A non abrasive car wax will help to protect the finish.

Information pour le consommateur

Robinets fabriqués à partir d'alliages de laiton de plomb pourraient contribuer des petites quantités de plomb à l'eau qu'on laisse stagner en contact avec ledit laiton. La quantité de plomb contribué par n'importe quel robinet est supérieure lorsque le robinet est neuf. Les procédés qui suivent peuvent réduire l'exposition au plomb provenant de robinets et autres pièces du système de tuyauterie:

- Toujours faire couler l'eau pendant quelques secondes avant de s'en servir pour boire ou cuire
- Utiliser uniquement l'eau froide pour boire ou cuire
- En cas où l'on désire purger le système entier de plomberie de l'eau

stagnante dans les tuyaux ou autres montages, laisser couler l'eau jusqu'à ce que la température de l'eau tombe, indiquant ainsi que l'eau provient du conduit extérieur

- Si la teneur en plomb de votre eau vous inquiète, la faire tester par un laboratoire régional certifié.

Directives d'entretien

Pour l'entretien du robinet, utiliser un linge doux et humide. Moen ne recommande pas l'emploi de tampons à récurer, de produits nettoyants ou chimiques. L'effet abrasif de ces produits peut endommager le fini du robinet. Une cire automobile sans abrasif aidera à protéger le fini.

Información al consumidor

Las mezcladoras fabricadas con aleaciones de latón con plomo pueden contribuir pequeñas cantidades de plomo al agua que se deja permanecer en contacto con el latón. La cantidad de plomo que una mezcladora contribuye es mayor cuando la mezcladora es nueva. Los siguientes pasos pueden reducir la exposición potencial al plomo de mezcladoras y otras partes del sistema de cañería:

- Siempre deje correr el agua por unos cuantos segundos antes de usar para beber o cocinar.
- Use únicamente agua fría para beber o cocinar.
- Si usted desea vaciar todo el sistema de cañería del agua que ha estado asentada en la tubería o en otras uniones, haga correr el agua fría hasta que la temperatura del agua caiga, indicando que el agua está viniendo de la cañería principal de la calle.

- Si a usted le preocupa el plomo en su agua, haga que su agua sea analizada en un laboratorio en su área.

Instrucciones de cuidado

Todo lo que se necesita para limpiar su mezcladora es una tela suave e húmeda. Moen no recomienda el uso de almohadillas restregadoras, limpiadores o productos químicos. La naturaleza abrasiva de estas sustancias podría dañar el acabado de la mezcladora. Una cera de coche no abrasiva ayudará a mantener el acabado.

ENGLISH

FRANÇAIS

ESPAÑOL

MAINTENANCE

ENTRETIEN

MANTENIMIENTO

FLUSHING INSTRUCTIONS:

IMPORTANT: Pipe chips, sand, stones and other solids found in new and renovated plumbing can damage the sealing surfaces of the cartridge and cause leaks. To avoid damage, **DO NOT TURN ON SUPPLY VALVES** until instructed below:

1. After installing and connecting your new faucet, make sure that the handles are in the on or open position.
2. Open hot and cold water shut-off valves and allow water to run for 15 seconds.
3. Turn both handles to closed position, unscrew the aerator and remove any trapped debris.
4. Replace the aerator and check entire system for leaks.

Installation is now complete.

DIRECTIVES DE RINÇAGE:

IMPORTANT: Des débris de tuyau, du sable, des pierres et d'autres solides trouvés dans la tuyauterie rénovée peuvent endommager les surfaces étanches de la cartouche et causer des fuites. Pour prévenir de tels dommages, **NE PAS OUVRIR LES VANNES D'ALIMENTATION** avant d'avoir suivi les directives suivantes :

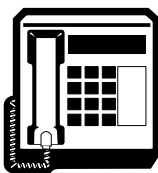
1. Après avoir installé et raccordé le nouveau robinet, s'assurer que les poignées sont en position ouverte.
2. Ouvrir les robinets d'arrêt d'eau chaude et d'eau froide et laisser couler l'eau pendant 15 secondes.
3. Tourner les deux poignées en position fermée, dévisser le contrôleur de débit et enlever les débris coincés.
4. Remplacer le aérateur et vérifier s'il y a des fuites dans le système.

L'installation est maintenant complète.

INSTRUCCIONES DE LIMPIEZA:

IMPORTANTE: Rebabas, arena, piedras y otros sólidos presentes en tubería nueva y renovada pueden dañar las superficies sellantes del cartucho y causar fugas. Para evitar daños, **NO OPERE LA VALVULA** hasta que siga las siguientes instrucciones:

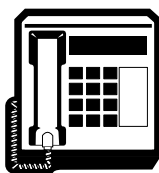
1. Después de instalar y conectar su nueva mezcladora, asegúrese que las manijas estén en ON o posición abierta.
2. Abra el agua caliente y fría y deje el agua correr por 15 segundos.
3. Gire ambas manijas a posición OFF o cerrado, desenrosque aireador y remueva cualquier residuo.
4. Coloque de nuevo el direccionador de flujo y revise si hay fugas en el sistema.



HELPLINE 1 (800) BUY-MOEN (289-6636)

In the U.S. call our toll free Helpline number for answers to any product, installation, or warranty questions.

In Canada:
Toronto: 905-829-3400;
Rest of Canada: 1-800-465-6130
In Mexico:
(84) 88-08-26, 88-08-27,
o 91-800-84-345

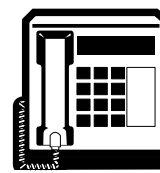


APPELER SANS FRAIS NOTRE SERVICE À LA CLIENTÈLE

Utiliser notre LIGNE D'ASSISTANCE TÉLÉPHONIQUE pour obtenir des conseils sur nos produits, entre 8 h 30 et 16 h 30 (HNE), du lundi au vendredi.

Région de Toronto: (905) 829-3400
Au Canada: 1-800-465-6130
Aux États-Unis: 1-800-289-6636

Demander le Service des produits



LINEAS TELEFONICAS DE SERVICIO

Para Aclarar sus dudas relacionadas con la instalación, refacciones, partes y/o garantía de nuestras mezcladoras, llámenos por cobrar a los siguientes telefonos: (84) 88-08-26, 88-08-27, o 91-800-84-345.
Fax (84) 88-08-04.

Pregunte por el personal de servicio a clientes. Horario 9:00 A.M. - 1:00 P.M. de Lunes a Viernes.

En los Estados Unidos: 1-800-289-6636

DISASSEMBLY

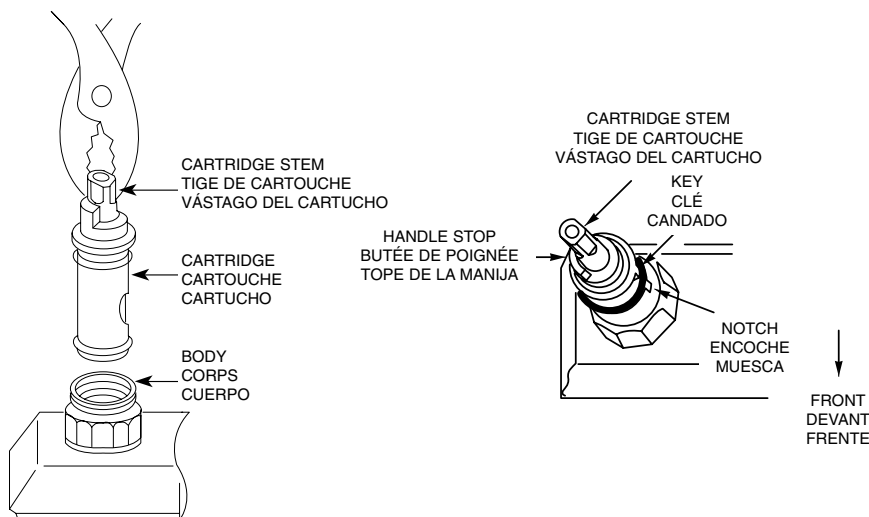
DEMONTAGE

DESARMADO

CAUTION: Always turn water OFF before removing or disassembling the valve. Open valve handles to relieve water pressure to insure that complete water shut-off has been achieved.

ATTENTION: Toujours couper l'alimentation en eau avant d'enlever ou de démonter le robinet. Ouvrir la poignée du robinet pour libérer la pression d'eau et s'assurer que l'alimentation a bien été coupée.

ADVERTENCIA: Siempre desconecte el agua antes de remover o desarmar la mezcladora. Abra las manijas de la mezcladora para desahogar la presión del agua para asegurarse que se ha logrado un cierre completo.



ENGLISH

Disassembly

CAUTION: Turn OFF BOTH water supplies and open BOTH faucet handles to alleviate water pressure to insure that COMPLETE water shut-off has been accomplished.

These instructions apply to both the hot and cold sides. Parts and procedures are the same for each side.

1. FOR KNOB ASSEMBLY: Use a flat object. Pry off the handle insert.

2. Remove the handle screw using a Torx screwdriver.
3. Pull the handle up and off.
4. Unscrew the cartridge nut using a wrench.
5. Using pliers to hold the cartridge stem, pull the cartridge straight up (see illustration).

FRANÇAIS

Démontage

AVERTISSEMENT : FERMER l'alimentation en eau chaude et en eau froide. Ouvrir le robinet pour éliminer la pression et s'assurer que l'alimentation a bien été coupée.

Ces directives s'appliquent à l'eau chaude et à l'eau froide. Les pièces et les procédures sont les mêmes pour les deux côtés.

1. POUR UN ASSEMBLAGE À BOUTON : Utiliser un objet plat. Soulever la pièce rapportée de la poignée.

2. Enlever la vis de poignée à l'aide d'un tournevis à pointe à six lobes (Torx).
3. Tirer sur la poignée pour l'enlever.
4. Dévisser l'écrou de cartouche en utilisant une clé.
5. À l'aide de pinces, tirer bien droit sur la cartouche par la tige de la cartouche (voir l'illustration).

ESPAÑOL

Desarmado

ADVERTENCIA: CIERRE ambos suministros de agua y ABRA AMBAS manijas de la mezcladora para aliviar la presión del agua para asegurarse que se ha logrado un cierre completo.

Estas instrucciones se aplican a ambos el lado frío y el caliente. Las piezas y los procedimientos son los mismos para cada lado.

1. Use un objeto plano. Fuerce hacia afuera el inserto del maneral.

2. Remueva el tornillo del maneral usando un destornillador.
3. Jale el maneral hacia arriba y afuera.
4. Destornille la tuerca del cartucho usando una llave.
5. Con unas pinzas, jale el cartucho directamente hacia arriba tirando desde el vástago del cartucho (vea la ilustración).

Moen products have been manufactured under the highest standards of quality and workmanship. Moen warrants to the original consumer purchaser for as long as the original consumer purchaser owns their home (the "Warranty Period" for homeowners), that this faucet will be leak and drip-free during normal use and all parts and finishes of this faucet will be free from defects in material and manufacturing workmanship. All other purchasers (including purchasers for industrial, commercial and business use) are warranted for a period of 5 years from the original date of purchase (the "Warranty Period" for non-homeowners.)

If this faucet should ever develop a leak or drip during the Warranty Period, Moen will FREE OF CHARGE provide the parts necessary to put the faucet back in good working condition and will replace FREE OF CHARGE, any part or finish that proves defective in material and manufacturing workmanship, under normal installation, use and service. Replacement parts may be obtained by calling 1-800-289-6636, or by writing to the address shown below. Proof of purchase (original sales receipt) from the original consumer purchaser must accompany all warranty claims. Defects or damage caused by the use of other than genuine Moen parts are not covered by this warranty. This warranty is applicable only to faucets purchased after December 1995 and shall be effective from the date of purchase as shown on purchaser's receipt.

This warranty is extensive in that it covers replacement of all defective parts and finishes. However, damage due to installation error, product abuse, product misuse, or use of cleaners containing abrasives, alcohol or other organic solvents, whether performed by a contractor, service company, or yourself, are excluded from this warranty. Moen will not be responsible for labor charges and/or damage incurred in installation, repair or replacement, nor for any indirect, incidental or consequential damages, losses, injury or costs of any nature relating to this faucet. Except as provided by law, this warranty is in lieu of and excludes all other warranties, conditions and guarantees, whether expressed or implied, statutory or otherwise, including without restriction those of merchantability or of fitness for use.

Some states, provinces and nations do not allow the exclusion or limitation of incidental or consequential damages, so the above limitations or exclusions may not apply to you. This warranty gives you specific legal rights and you may also have other rights which vary from state to state, province to province, nation to nation. Moen will advise you of the procedure to follow in making warranty claims. Simply write to Moen Incorporated, explain the defect and include proof of purchase, and your name, address, area code and telephone number.

FRANÇAIS**MOEN GARANTIE LIMITEE À VIE**

Les produits Moen ont été fabriqués selon les normes de qualité et de main-d'œuvre les plus élevées. Moen garantit à la personne ayant acheté le robinet originalement, aussi longtemps qu'elle reste propriétaire de la maison, (période de garantie pour propriétaires), que ce robinet sera libre de toute fuite ou d'égouttement pendant son usage normal et que toutes les pièces et tous les finis de ce robinet ne présenteront aucun défaut de matériel et de main-d'œuvre en usine. L'achat par tout autre consommateur (acheteur à des fins industriels, commerciales et d'affaires) sera garanti pour une période de 5 ans à compter de la date d'achat originale (période de garantie pour non-propriétaires).

Si ce robinet fuit ou dégorge durant la période de garantie, Moen remplacera GRATUITEMENT les pièces de remplacement requises pour remettre le robinet en parfait état et remplacera GRATUITEMENT toute pièce ou tout fini dont le matériel, la fabrication ou la main-d'œuvre, lors d'une installation, d'un usage et d'un service normaux, s'avère défectueux. On peut obtenir les pièces de remplacement en composant le 1 800 289-6636, ou en écrivant à l'adresse indiquée sous la preuve d'achat. Le reçu de vente original du consommateur ayant acheté le robinet initialement, doit accompagner toute réclamation. Les défauts ou les dommages causés par l'utilisation de pièces non fournies par Moen ne sont pas couvertes par cette garantie. Cette garantie s'applique uniquement aux robinets achetés après décembre 1995 et entre en vigueur à compter de la date d'achat indiquée sur le reçu de caisse du consommateur.

Cette garantie est vaste car elle couvre le remplacement de toute pièce ou de tout fini défectueux. Cependant, les dommages causés par une erreur d'installation, un abus du produit, une mauvaise utilisation du produit ou l'utilisation de nettoyeurs contenant des agents abrasifs, de l'alcool ou des solvants organiques, qu'ils soient utilisés par un entrepreneur, une entreprise de service ou le consommateur, sont exclus de cette garantie. Moen n'est pas responsable des frais de main-d'œuvre ni de tous dommages survenus durant l'installation, la réparation ou le remplacement, ni des dommages indirects ou consécutifs, des pertes, des blessures ou des coûts connexes à ce robinet. Sauf lorsque prévu par la loi, cette garantie remplace et exclut toute autre garantie et condition, qu'elles soient exprimées ou sous-entendues, obligatoires ou autres, y compris sans restriction, celle de commercialisation ou d'aptitude d'utilisation.

Certains pays, certains États et certaines provinces, ne permettent aucune exclusion, ni limitation suite aux dommages indirects ou consécutifs. Les limitations ou les exclusions ne s'appliquent donc pas dans ces cas. Cette garantie accorde des droits juridiques et il est possible que d'autres droits soient applicables selon l'état, la province ou le pays précis. Moen avisera le consommateur de la procédure à suivre pour soumettre une réclamation. Il suffit d'écrire à Moen Incorporated, d'expliquer le défaut et d'inclure une preuve d'achat, d'inscrire son nom, adresse ainsi que code régional et numéro de téléphone.

ESPAÑOL**MOEN GARANTIA LIMITADA DE VIDA**

Los productos Moen han sido elaborados bajo los más estrictos standard de calidad y mano de obra. Moen garantiza al consumidor-comprador original por todo el tiempo que el consumidor-comprador original esté en posesión de su casa (el "Período de Garantía" del propietario de casa), que esta mezcladora será libre de infiltraciones y goteo durante su uso normal y que todas las piezas y el acabado de esta mezcladora serán libres de defectos de material y mano de obra de fabricación. Todos los otros compradores (incluyendo compras para uso industrial comercial y profesional) se garantizan por un período de 5 años desde la fecha original de compra (el "Período de Garantía" para los que no son propietarios de casa).

En caso que esta mezcladora empiece en algún momento a gotear o infiltrarse durante el Período de Garantía, Moen suministrará LIBRE DE CARGO las piezas que se necesiten para reponer la mezcladora en buena condición de funcionamiento y reemplazará LIBRE DE CARGO, cualquier pieza u acabado que resulte ser defectuoso en cuanto a material y elaboración, bajo instalación, uso y servicio normal. Las piezas de repuesto se pueden obtener llamando al 1-800-289-6636 (Canada 1-800-465-6130), o escribiendo a la dirección indicada. El comprobante de compra (recibo original de la venta) del consumidor-comprador de origen debe acompañar todos las reclamaciones de garantía. Esta garantía no ampara los defectos o daños ocasionados por un uso otro que de piezas genuinas Moen. Esta garantía se extiende solamente a mezcladoras compradas después de Diciembre 1995 y será en efectividad desde la fecha de a compra como indique el recibo del comprador.

Esta garantía es amplia puesto que cubre el repuesto de todas piezas y acabados defectuosos. Sin embargo, los daños causados por un error de instalación, abuso del producto, mal uso del producto o el uso de limpiadores que contengan abrasivos, alcohol u otros solventes orgánicos, ya sean ejecutados por un contratista, Cía. de servicio o Ud. mismo se excluyen de esta garantía. Moen no será responsable de costos laborales y/o daños producidos durante la instalación, reparación u cualquier daño incidental o consiguiente, pérdidas, heridas u costos de cualquier naturaleza relacionados con esta mezcladora. Salvo como previsto por la ley, esta garantía, condiciones y afirmaciones, ya sea expresadas o implícitas, legales u otras, incluyendo sin restricción alguna aquellas de comercialización o aptitud para el uso.

Algunos estados, princiias y naciones no permiten la exclusión o limitación de daños incidentales o consiguientes, y por este motivo las sobrecitadas limitaciones posiblemente no le afectan. Esta garantía le otorga derechos legales específicos y Ud. posiblemente también tiene otros derechos que cambian de un estado a otro, de una provincia a otra, de un nación a otra. Moen le avisará cual procedimiento debe seguir en cuanto haga una reclamación bajo garantía. Escriba nada más a Moen Incorporated, explique el defecto e incluya la prueba de compra así como su nombre, dirección, código y número de teléfono.



Moen Incorporated • 25300 Al Moen Drive • North Olmsted, OH 44070-8022 U.S.A.

In Canada

Moen Inc. • 2816 Bristol Circle • Oakville, Ontario L6H5S7

© Moen Incorporated, 1998
Printed in U.S.A.